

Статья 1

Употребление терминов

В настоящем Соглашении используются следующие термины:

- a) "исключительная экономическая зона Сторон" - исключительная экономическая зона Российской Федерации или исключительные экономические зоны государств - членов Европейского Сообщества;
- b) "территориальное море Сторон" - территориальное море Российской Федерации и территориальные моря государств - членов Европейского Сообщества;
- c) "живые морские ресурсы" - имеющиеся живые морские виды ресурсов, включая анадромные и катадромные виды рыб;
- d) "рыболовные суда Сторон" - рыболовные суда, плавающие под Государственным флагом Российской Федерации, и рыболовные суда, плавающие под флагами государств - членов Европейского Сообщества, оборудованные для коммерческой промысловой эксплуатации живых морских ресурсов;
- e) "устойчивая эксплуатация" - эксплуатация запаса живых морских ресурсов таким образом, чтобы не нанести ущерба будущей эксплуатации этого запаса и не оказать отрицательного воздействия на морские экосистемы;
- f) "трансграничные запасы" - любые запасы рыб, которые совершают регулярные миграции через границы исключительных экономических зон Сторон в Балтийском море;
- g) "промысловое усилие" - произведение мощности рыболовного судна на количество суток его нахождения в районе промысла (для группы судов - сумма промыслового усилия всех судов в группе);
- h) "осторожный подход к управлению промыслом" - подход, при котором отсутствие адекватной научной информации не должно служить причиной для отсрочки или непринятия мер по сохранению целевых, ассоциированных или зависимых видов живых морских ресурсов, а также нецелевых видов и окружающей среды;
- i) "компетентные органы Сторон" - орган государственной власти Российской Федерации, орган власти Европейского Сообщества и органы государственной власти государств - членов Европейского Сообщества, наделенные соответствующей компетенцией в области рыболовства.